

移民澳洲背景调查通话实录 PDF转换可能丢失图片或格式，  
建议阅读原文

[https://www.100test.com/kao\\_ti2020/210/2021\\_2022\\_\\_E7\\_A7\\_BB\\_E6\\_B0\\_91\\_E6\\_BE\\_B3\\_E6\\_c107\\_210287.htm](https://www.100test.com/kao_ti2020/210/2021_2022__E7_A7_BB_E6_B0_91_E6_BE_B3_E6_c107_210287.htm) 感谢移友jerryc

对方：请问是某某吗？我：对。请问你是哪里。对方：我是北京大使馆，我问你几个问题：你们公司有几个正式员工？我：十个对方：有几个翻译？我：三个对方：都是什么语种的？我：三个年青女的是英语翻译，年龄我与相仿。有一个日语译审。有一个俄语翻译兼译审。对方：你参加工作多少年了？我：大概有十五，六年了。对方：你具体什么时间到翻译公司的？我：毕业后就到翻译公司了。86年。对方：你公司是什么时候成立的？我：1984年对方：是哪个地方批的？我：省科委批的对方：在哪个部门注册的？我：我真不知道在哪注册的。（建议准备）对方：你们经理叫什么名字？我：马XX。对方：她是什么时候到这儿来当经理的？我：大约是94-95年左右，具体记不清楚了。对方：你们公司的兼职翻译是怎么来的？我：有的是聘任，有的是招考，有的是在我公司曾经翻译材料的客户，他们专业都不是英语，但也懂一些本专业的英语，他们特别精通本专业的术语。这样能够协助我们做一些科技方面的翻译工作。业内语叫“翻译和科技人员合作”。对方：怎么个合作法？我：比如：上个月一个叫XX的抚顺客户让我翻译一个电脑硬件的材料，我们翻译不懂关于电脑硬件的术语，马经理就给我找了一个兼职翻译，他的专业是搞电脑硬件的，这样我们俩人合作翻译特别快。对方：对！你们公司原地址在哪？我：宁山中路XX号。对方：你们公司全称是什么？我：.....对方：公司的英

语全称是什么？我：.....对方：你现在在何处？我：在.....对方：是在陪团吗？我：对对方：是什么团？我：三个日本人，搞大型石雕项目。对方：大约什么时间这个项目能结束？我：大约一至二个月吧。这份工作我也不想作了。对方：是不是比较累？我：对，太累了。我得陪他们上山看石头，今天上午我的经理要求我陪另外一个外国人到哈尔滨谈“联合办学”。我明天就打算走了。对方：啊。你们沈阳这样的翻译公司很多吧？我：小的较多，大的不多。前几年有一个就在我家楼下行政学院对面，我曾在那做过兼职翻译.....对方:这翻译公司叫什么名?(很快追问)我:辽宁XX翻译公司对方:你们公司就什么名字(再次问此问题)我:.....对方：与你们公司名字不一样呀？我：对，不一样，但我家对面的翻译公司现在黄了。停顿了一会儿我说：你还有什么要问的？对方：一会儿再说。关于我的第一次电话调查结束这时使馆调查人员立刻给沈阳我公司的经理马XX打了电话以下是问我公司经理的问题对方：你们公司在哪注册的？经理：皇姑区工商局对方：在你当经理之前的那个经理姓什么？经理：姓贾。日语专家瘦老头儿。对方：你们公司原地址在哪？经理：宁山中路XX号对方：什么时候搬到新地址的？经理：记不确切了，大约三四个月之前。对方：XXXX的翻译能力如何？经理：没说的。特别是口语，要不然你就在电话中用英语与她交谈一下。对方：现地址是什么？经理：.....你是哪里？如果你要信不过我，你就来，我们公司保证翻译质量。对方：我不是这个意思，行，以后有事我再找你。结束关于经理的调查立刻又打给我开始第二次电话调查我对方：你们公司的全名再说一次？我：

.....对方：什么时候搬到新地址的？我：大约去年八九月份。对方：请给我你们公司确切的新地址？我：...  
.....对方：几号？我：XXX街XXX号对方：你的档案在哪放着呢？我：在我单位放着呢。（我早有准备）对方：你爱人生日是什么日期？我：年月日对方：你们是哪年结婚的？我：87年对方：能否记住确切日期？我：大约4月18日对方：你原来的那个经理姓什么？我：姓贾，日语专家瘦老头儿？你还问什么？对方：下个星期再说吧。我：下星期我就去哈尔滨了。对方电话就挂了（没说任何客气话，甚至没说再见）第二天使馆调查人员给申请人配偶单位打了电话对方：你们单位有一个叫XXX的人吗？接电话人：是，有XXXX对方：那他爱人是做什么工作的？接电话人：在沈阳，是一名翻译。对方：那好了，再见。（对方还有可能询问更多关于配偶的信息，请结合自己的情况准备）出国留学移民教育考试出国,留学,移民,澳洲,澳大利亚,加拿大,英国,美国,法国,日本,新西兰 感谢移友jerryc对方：请问是某某吗？我：对。请问你是哪里。对方：我是北京大使馆，我问你几个问题：你们公司有几个正式员工？我：十个对方：有几个翻译？我：三个对方：都是什么语种的？我：三个年青女的是英语翻译，年龄我与相仿。有一个日语译审。有一个俄语翻译兼译审。对方：你参加工作多少年了？我：大概有十五，六年了。对方：你具体什么时间到翻译公司的？我：毕业后就到翻译公司了。86年。对方：你公司是什么时间成立的？我：1984年对方：是哪个地方批的？我：省科委批的对方：在哪个部门注册的？我：我真不知道在哪注册的。（建议准备）对方：你们经理叫什么名字？我：马XX。对方：她是什么时间到这儿来

当经理的？我：大约是94-95年左右，具体记不清楚了。对方：你们公司的兼职翻译是怎么来的？我：有的是聘任，有的是招考，有的是在我公司曾经翻译材料的客户，他们专业都不是英语，但也懂一些本专业的英语，他们特别精通本专业的术语。这样能够协助我们做一些科技方面的翻译工作。业内语叫“翻译和科技人员合作”。对方：怎么个合作法？我：比如：上个月一个叫XX的抚顺客户让我翻译一个电脑硬件的材料，我们翻译不懂关于电脑硬件的术语，马经理就给我找了一个兼职翻译，他的专业是搞电脑硬件的，这样我们俩人合作翻译特别快。对方：对！你们公司原地址在哪？我：宁山中路XX号。对方：你们公司全称是什么？我：.....对方：公司的英语全称是什么？我：.....对方：你现在在何处？我：在.....对方：是在陪团吗？我：对对方：是什么团？我：三个日本人，搞大型石雕项目。对方：大约什么时间这个项目能结束？我：大约一至二个月吧。这份工作我也不想作了。对方：是不是比较累？我：对，太累了。我得陪他们上山看石头，今天上午我的经理要求我陪另外一个外国人到哈尔滨谈“联合办学”。我明天就打算走了。对方：啊。你们沈阳这样的翻译公司很多吧？我：小的较多，大的不多。前几年有一个就在我家楼下行政学院对面，我曾在那做过兼职翻译.....对方:这翻译公司叫什么名?(很快追问)我:辽宁XX翻译公司对方:你们公司就什么名字(再次问此问题)我:.....对方：与你们公司名字不一样呀？我：对，不一样，但我家对面的翻译公司现在黄了。停顿了一会儿我说：你还有什么要问的？对方：一会儿再说。关于我的第一次电话调查结束这时使馆调查人员立刻

给沈阳我公司的经理马XX打了电话以下是问我公司经理的问题  
对方：你们公司在哪注册的？经理：皇姑区工商局  
对方：在你当经理之前的那个经理姓什么？经理：姓贾。日语专家瘦老头儿。  
对方：你们公司原地址在哪？经理：宁山中路XX号  
对方：什么时候搬到新地址的？经理：记不确切了，大约三四个月之前。  
对方：XXXX的翻译能力如何？经理：没说的。特别是口语，要不然你就在电话中用英语与她交谈一下。  
对方：现地址是什么？经理：.....你是哪里？如果你要信不过我，你就来，我们公司保证翻译质量。  
对方：我不是这个意思，行，以后有事我再找你。结束关于经理的调查立刻又打给我开始第二次电话调查  
我对方：你们公司的全名再说一次？我：.....对方：什么时间搬到新地址的？  
我：大约去年八九月份。对方：请给我你们公司确切的新地址？我：.....  
对方：几号？我：XXX街XXX号  
对方：你的档案在哪放着呢？我：在我单位放着呢。（我早有准备）  
对方：你爱人生日是什么日期？我：年月日  
对方：你们是哪年结婚的？我：87年  
对方：能否记住确切日期？我：大约4月18日  
对方：你原来的那个经理姓什么？我：姓贾，日语专家瘦老头儿？你还问什么？  
对方：下个星期再说吧。我：下星期我就去哈尔滨了。对方电话就挂了（没说任何客气话，甚至没说再见）  
第二天使馆调查人员给申请人配偶单位打了电话  
对方：你们单位有一个叫XXX的人吗？接电话人：是，有XXXX  
对方：那他爱人是做什么工作的？接电话人：在沈阳，是一名翻译。  
对方：那好了，再见。（对方还有可能询问更多关于配偶的信息，请结合自己的情况准备）  
100Test 下载频道开通，各类考试题目直接下载。详细请访问

